

5. LA HERMENÉUTICA

Es una rama del saber que tiene que ver en términos generales con la teoría y práctica del entendimiento y en términos particulares con la interpretación del significado de textos y acciones. Metodológicamente implica un intento de encontrar reglas y líneas guías en la interpretación de textos.

Se pueden distinguir distintos énfasis en su desarrollo, cada uno de ellos siendo un esquema de acercamiento al problema de la interpretación. Podemos distinguir el énfasis bíblico, el filológico, el científico, el metodológico, el existencial y el cultural. Cada uno de ellos representa un punto de partida desde el cual puede ser vista la hermenéutica, cada uno de ellos poniendo énfasis en aspectos diferentes pero legítimos del acto de la interpretación, especialmente de la interpretación de textos.

El estilo o punto de vista más antiguo de la hermenéutica se refiere a los principios de interpretación bíblica, y hay una justificación histórica para ello puesto que la palabra nos llega por la necesidad que existía de interpretar los libros de la escritura bíblica. La distinción entre el comentario actual (exégesis) y las reglas, métodos o teoría que lo gobiernan (hermenéutica) datan desde su uso más temprano y permanece básico a la definición de hermenéutica.

El término al parecer aparece primeramente en 1654 con el libro de Dannahuer "Hermeneutica sacra sive methodus exponendarum sacrarum litterarum". Posteriormente el término al parecer se usa con frecuencia en la medida de la necesidad de los círculos protestantes de tener manuales interpretativos para asistir a los pastores protestantes en la exégesis de la escritura bíblica.

Cuando el uso de la palabra era relativo a textos no bíblicos, se trataba por lo general de textos difíciles de leer que requerían especiales métodos para obtener su significado oculto. En general, es interesante destacar la tendencia general de la hermenéutica en este contexto bíblico, de encontrar un sistema de interpretación en base al cual pasajes individuales pudieran ser interpretados. Así, en la hermenéutica protestante hay una búsqueda del "principio hermenéutico" que sirviera como guía referencial. En este sentido la hermenéutica es el sistema del intérprete para encontrar el significado "escondido" del texto.

El desarrollo del racionalismo y el advenimiento de la filología clásica en el siglo 18 tuvo un efecto profundo sobre la hermenéutica bíblica. La norma de la exégesis bíblica, según Spinoza puede únicamente ser la luz de la razón común a todo. Puesto que las verdades de la historia eran vistas como inferiores a las verdades de la razón, los intérpretes bíblicos mantuvieron que la verdad de la escritura estaba por sobre los tiempos, por sobre la historia. La Biblia no le cuenta al hombre nada verdadero que él no hubiera podido reconocer usando su razón. Era simplemente verdad racional, moral, revelada antes de su tiempo. La tarea de la exégesis era ir profundamente dentro del texto usando las

herramientas de la razón natural y encontrar las grandes verdades morales intencionadas por los escritores del Nuevo Testamento pero escondida dentro de los diferentes términos históricos. Lo que se necesitaba, esgrimían, era un entendimiento histórico desarrollado que pudiera obtener el espíritu detrás del trabajo y traducirlo en términos aceptables a la luz de la razón. En este desarrollo, los métodos de hermenéutica bíblica devinieron sinónimos con la teoría secular de la interpretación, o sea filología clásica.

Un énfasis que debe mencionarse a continuación es el de concebir la hermenéutica como una ciencia del entendimiento. Se va así más allá del concepto de hermenéutica como un agregado de reglas y la hace sistemáticamente coherente, una ciencia que describe las condiciones para el entendimiento en todo diálogo. El resultado no es solamente hermenéutica filológica sino una hermenéutica general cuyos principios pueden servir como el fundamento de toda clase de interpretación de textos. La hermenéutica es definida por primera vez como el estudio del entendimiento en sí mismo yendo más allá que la exégesis bíblica.

Tema principal para la hermenéutica ha sido desde un comienzo el que el significado de una parte solamente puede entenderse si es puesta en el contexto de la totalidad. Así, un texto bíblico sólo puede ser entendido puesto en el contexto de la Biblia entera. Estamos por tanto ante un así llamado círculo hermenéutico: la parte sólo puede ser entendida a partir de la totalidad y la totalidad solamente a partir de las partes.

Desde un punto de vista metodológico, Dilthey define la hermenéutica en el sentido de que para interpretar expresiones de la vida humana: una ley, un trabajo literario, o una sagrada escritura, se necesita un acto de entendimiento histórico, distinto de la metodología cuantitativa basada en las ciencias naturales. En este acto de entendimiento histórico, lo que es puesto en juego es un conocimiento personal de lo que los seres humanos quieren decir o significar. En la concepción de Heidegger, hermenéutica no es ni una ciencia o reglas para la interpretación de textos o una metodología sino la explicación fenomenológica de la existencia humana misma, puesto que entendimiento e interpretación son formas fundamentales del ser humano.

Paul Ricoeur vuelve a focalizar la exégesis textual al definir que hermenéutica es la teoría de reglas que gobierna una exégesis, vale decir, una interpretación de un texto particular o colección de signos susceptible de ser considerado como un texto. El psicoanálisis es en esta perspectiva una forma de hermenéutica: el sueño es el texto, lleno con imágenes simbólicas. El psicoanalista usa un sistema interpretativo para hacer una exégesis que traiga a la superficie el significado escondido. La hermenéutica en este contexto es el proceso de desciframiento que va desde el contenido y significado manifiesto al significado latente o escondido. El objeto de interpretación es el texto en el sentido amplio y puede ser los símbolos en un sueño o incluso los mitos y símbolos sociales o literarios.

La hermenéutica tiene que ver con textos simbólicos que tienen múltiples significados; ellos pueden constituir una unidad semántica la

que tiene, como en los mitos, un significado totalmente coherente de superficie al mismo tiempo que un significado más profundo. La hermenéutica es el sistema por el cual el significado profundo es revelado bajo el contenido manifiesto.

Según Paul Ricoeur (1970)¹ la hermenéutica se desarrolla según uno de los dos polos siguientes: por una parte la hermenéutica es entendida como la manifestación y restauración de un significado dirigido a mí bajo la forma de un mensaje, como algo que es dicho. Por otra parte la hermenéutica es entendida como una desmistificación, como la reducción de una ilusión.

La restauración del significado se desarrolla en el postulado que el lenguaje, el cual implica símbolos, no es tanto hablado por los hombres como hablado a los hombres.

Como se ha planteado más arriba, la mejor traducción de la palabra "hermenéutica" es probablemente el arte de interpretar. La hermenéutica nos enseña *cómo* vamos a interpretar y *qué implica* interpretar. Como disciplina científica la hermenéutica implica tanto un trabajo práctico con textos como una reflexión de teoría del conocimiento acerca de las condiciones para interpretación y entendimiento.

Interpretación implica encontrar contextos encubiertos o llegar a conocer lo que el escritor realmente quería decir y por tanto mostrar

¹ **Ricoeur, Paul** (1970) "Freud and Philosophy. An Essay on Interpretation". Yale University Press, New Haven & London.

que un texto contiene algo quizás distinto a lo que en una primera ojeada uno creía que contenía.

El proceso hermenéutico empieza desde que un conjunto de símbolos son reunidos dentro de lo que se llama texto. En la medida en que permitimos que nuestra lectura tenga como objetivo un juicio crítico o un objetivo científico, estamos inmersos en la reflexión hermenéutica.

El trabajo hermenéutico no hace en todo caso sólo referencia a un texto en cuestión. Siempre existe una relación de dependencia entre lo que sabemos sobre los textos y lo que sabemos sobre el mundo. La hermenéutica se ha desarrollado al parecer, en tiempos de rompimientos ideológicos, donde ello implica que la realidad misma conlleva a la reflexión hermenéutica, porque cuando la realidad nos parece dada y no problemática no exige ningún proceso consciente de interpretación, pero cuando la realidad se nos aparece como misteriosa, difícil y llena de contrastes, entonces se exige interpretación y reconstrucción.

Así, las interrogantes como el sentido de la existencia, las implicancias de la historia y las tareas sociales de las personas junto con la totalidad social, constituyen el contexto donde se realiza el proceso hermenéutico el cual en alguna medida se constituye como el entendimiento crítico de la sociedad y de nosotros mismos.

La hermenéutica es en el fondo dialéctica puesto que ve el conocimiento y experiencia humana como originados por un proceso

ininterrumpido: interrogantes que implican respuestas las que a su vez implican nuevas interrogantes. Así, la unión entre el mundo y la persona, entre objeto y sujeto, es el punto central de la hermenéutica. Sin conocimiento sobre la totalidad "abstracta" no se obtiene ningún conocimiento verdadero sobre la parte "concreta" que a la luz de la totalidad se demuestra como abstracta. Sin embargo son las observaciones concretas la condición para el proceso de abstracción mediante el cual se alcanza la concepción de totalidad. Este razonamiento sobre la dialéctica entre el entendimiento de totalidad y el conocimiento parcial es lo que se suele llamar el círculo hermenéutico. Entendimiento concreto es alcanzado solamente cuando el entendimiento previo se hace consciente a la luz de la totalidad. La totalidad se entiende a partir de la parte y la parte a partir de la totalidad. Las partes que son deducidas a partir de la totalidad a su turno deducen la totalidad. El proceso de entendimiento va siempre desde la totalidad a la parte y de allí nuevamente a la totalidad. La tarea es de en círculos concéntricos acrecentar la unidad de entendimiento.

Cuando tratamos de entender un texto nos adentramos no en la escritura espiritual del escritor sino que nos adentramos en las perspectivas en las cuales el escritor alcanzó la concepción que está en su libro. La tarea de la hermenéutica es alcanzar el entendimiento que no representa una comunión espiritual sino un participar en un significado común.

No sólo ocasionalmente sino que siempre el significado del texto va más allá del escritor. Por ello el proceso de entendimiento no solamente es una conducta reproductiva sino también productiva.

El problema hermenéutico tiene lugar cuando la reflexión directa debe pasar por sobre las formas simbólicas indirectas para encontrarse a sí mismo y al mundo. Todo lo simbólico descansa en una estructura de significado doble y la tarea de la hermeneútica es descifrar los significados indirectos.

La hermenéutica puede decirse que tiene dos tendencias en su tipo de análisis: uno se dirige a explicaciones reduccionistas y el otro a la restauración del símbolo y devolverle el significado perdido. Ricoeur considera la hermenéutica como la teoría que reglamenta el paso desde la estructura de la obra al mundo de la obra.

El objeto de la hermenéutica resulta así de doble carácter: por una parte el discurso como obra, su complejidad de la cual se desprende la composición, género y estilo, por otra parte el mundo al cual la obra hace referencia. La distinción entre la estructura de la obra y el mundo de la obra viene a corresponder con la distinción entre la semiología y la semántica, entre significado y referencia.

El texto implica en primer lugar distanciamiento, un distanciamiento que es positivo y enriquecedor. El texto implica que la comunicación se realiza con la ayuda de y a través del distanciamiento.

El texto es un discurso en forma escrita, pero también el discurso en su forma oral muestra el carácter de distanciamiento. El discurso es un acontecimiento porque se realiza temporalmente. El discurso siempre trata sobre algo, se refiere a un mundo descrito, expresado o

representado, así el mundo ocurre en el lenguaje con la ayuda del discurso.

El discurso es además un diálogo pues se dirige a otro, a un oyente o lector al cual es dirigido.

Todo discurso se actualiza como un suceso, acontecimiento, y todo discurso es entendido como significado.

De Mella, O. (1998); [NATURALEZA Y ORIENTACIONES TEÓRICO-METODOLÓGICAS DE LA INVESTIGACIÓN CUALITATIVA](#) . En <http://www.reduc.cl/reduc/mella.pdf>. Recuperado el 18 de julio de 2006.